

Date: 11 / 8 / 2003

التاريخ: ١١ / ٨ / ٢٠٠٣

Customs Notice No. (5 / 2003)

إعلان جمركي رقم (٥ / ٢٠٠٣)

This is to inform all importers and clearing agents that as a part of our program to speed up the deposit refund system, the following conditions shall be applied effective 1st October, 2003:

ليكن معلوماً لكافة المستوردين والمخلصين الجمركيين بأنه كجزء من برنامجنا للإسراع بنظام استرداد التأمين سوف يتم تطبيق الشروط التالية ابتداء من أول أكتوبر ٢٠٠٣:

1. The refundable amount of the deposits shall be credited directly to the depositor's (Importer/Clearing Agent) account with the respective bank in the United Arab Emirates, provided a letter of authorization in the prescribed form, naming the bank and the account number to which the amounts to be transferred, is submitted to Finance Department on or before 30th September, 2003.

١. مبالغ التأمين القابلة للاسترداد سوف تودع مباشرة في حساب (مستورد/مخلص جمركي) في المصرف الخاص به في الإمارات العربية المتحدة بشرط أن يقدم إلى إدارة المالية خطاب تفويض على الاستمارة المحددة ويذكر فيه اسم المصرف ورقم الحساب الذي يحول إليه المبلغ وذلك قبل اليوم الثلاثين من سبتمبر ٢٠٠٣.

2. If it is required that:

٢. إذا كان المطلوب هو:

- a) The deposit refund is to be made by Cheque only, a service charge of Dhs.10/- per cheque shall be collected by deducting it from the total deposit amount.

أ) أن يكون استرداد التأمين بموجب شيك فقط فسوف يتم استقطاع مبلغ ١٠ دراهم من إجمالي مبلغ التأمين كرسوم خدمة عن كل شيك.

- b) The payee's name in the cheque is to be changed, an additional service charge of Dhs.20/- shall be imposed.

ب) إذا كان اسم المدفوع له سوف يتم تغييره في الشيك المصرفي المفوض فيدفع مبلغ ٢٠ درهم إضافية كرسوم خدمة.

- All are advised to adhere to these conditions.

• نوجه الجميع الالتزام بهذه الشروط

Hamad Mohd. Fadhel Al-Mazrooei
Acting/ Director General



حمد محمد فاضل المزروعى
القائم بأعمال المدير العام

Ports, Customs & Free Zone Corporation

P.O. Box 63, Dubai, United Arab Emirates.
Tel. Opr.: +971-4-3455555, Tel. Dir.: +971-4-3023451/452.
Fax: +971-4-3450164, Telex: 48469 JUMRUK EM.

E-mail: actdg@dxbcustoms.gov.ae : البريد الإلكتروني

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

ص.ب. ٦٣، دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف يدالي: +٩٧١-٤-٣٤٥٥٥٥٥، هاتف مباشر: +٩٧١-٤-٣٠٢٣٤٥١/٤٥٢
فاكس: +٩٧١-٤-٣٤٥٠١٦٤، تليكس: ٤٨٤٦٩ جمرك إي أم

شبكة الإنترنت: Website: http://www.dxbcustoms.gov.ae





Accounts Information To Transfer Deposit Refund to our Account

1. Name of the company _____

2. Consignee Type (Please Fill as appropriate)

Importer Code: _____ Clearing Agent Code: _____

FZ Licensee Code: _____ Shipping Agent Code: _____

A.T.A Agent: _____

3. Account No: _____

4. Bank Name: _____

5. Branch Name: _____

6. Account Name: _____

7. Address: _____

e-mail Address: _____

P.O.Box _____

Emirate: _____

Telephone (s): _____

Fax: _____

We hereby certify that the above information is correct and we authorize Ports, Customs and Free Zone Corporation to transfer any deposit refund resulting from our dealings with Customs to the above account.

Name of the Authorized Signatory: _____

Authorized signature: _____

Company Stamp _____

(Please return the completed form to the Attention: Refund Section, Finance Department, located on the 2nd Floor of Customs Building at Port Rashid.